

Yard. Doç. Dr. Şebnem Sunar
İstanbul Üniversitesi
Alman Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı

“Wie kann man vom Deutschen leben?”, 22–25 Ağustos 2007, Tampere/Jyväskylä Üniversiteleri, Finlandiya

Finlandiya'nın Tampere ve Jyväskylä üniversitelerinde 22–25 Ağustos 2007 tarihleri arasında gerçekleştirilen uluslararası Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik kongresinin (GIG) “Wie kann man vom Deutschen leben?” (“Almancayla Nasıl Yaşanır?”) olarak belirlenmişti.

Fakültemiz Alman Dili ve Edebiyatı Anabilim Dalı'ndan Prof. Dr. Şeyda Ozil ile birlikte benim de bir bildiri ile katıldığım bu kongrenin konusunun bu şekilde belirlenmesi, akademik çevrelerde uzun süredir sıkça tartışma konusu edilen güncel bir nedene dayanıyordu. Sözümlü ettiğim bu güncel neden, İngilizcenin hâkimiyeti karşısında Almancanın geri plana itilmesi gerçeğinin yanı sıra yalnızca Türkiye'de değil, bütün dünyada edebiyat fakültelerinden ve sosyal bilimler kapsamına giren bölümlerden mezun olan öğrencilerin, aldıkları bilimsel donanımına uygun bir meslek bulmalarının zorluğu olarak tanımlanabilir. 2007 Uluslararası Gesellschaft für Interkulturelle Germanistik kongresi, bu arka plan doğrultusunda bu konuya ayrıldı ve 21 ülkenin Germanistlerinin katıldığı bu kongrede, “Almancayla Nasıl Yaşanır?” sorusunun yanıtları arandı.

Kongreye Almanca konuşulan ülkelerin Germanistlerinin yanı sıra Tayland, Japonya, Kore, Güney Afrika, Brezilya, Letonya, Litvanya, İspanya, Mısır, vb. pek çok ülkenin Germanistleri de katıldı. Değişik ülkelerden gelen katılımcılar, eğitim-öğretim programlarında bilimsellikten ödün vermeksizin öğrencilerine hangi mesleki donanımları verdiklerini ve/veya vermeye çalıştıklarını ortaya koydular ve her biri 20'şer dakikalık sunumların sonunda dünya Germanistleri söz konusu donanımların nasıl geliştirilebileceği ve nasıl daha ileri götürülebileceği konusuna yoğunlaştılar.

Bu aşamada öne çıkan düşünce, Alman Dili ve Edebiyatı eğitimine ilişkin spesifik gerekliliklerin yanı sıra, küreselleşen dünyada bu bilim dalının yardımcı disiplinlerden de beslenmesinin gerekliliği oldu. Sosyoloji, tarih, enformatik, dilbilimin nörolingüistik ya da sosyolingüistik gibi alanları dışında, bir süredir Alman Dili ve Edebiyatı eğitiminde farklı bir bilgi kaynağı olarak güncelliğini

koruyan medya çalışmalarının adı burada da anıldı. Bunun yanı sıra Türkiye’de olduğu gibi pek çok ülkede de Goethe Enstitüsü aracılığıyla yapılan İktisat Almancası sınavı sonunda verilen sertifikanın, mesleki yönelim açısından önem kazandığı görüldü. Son olarak edebiyat çevirisine yönelik mesleki yönelimin de bu noktada yeni bir alan olduğu ve kültürlerarası ilişkiler bakımından üzerinde durulması gerektiği ortaya çıktı.

GIG elbette bir meslek kuruluşu değil. Alman Dili ve Edebiyatı ile Alman Dili Eğitimi alanlarında bilimsel ve akademik çalışmaları dünya çapında destekleyen uluslararası bir kuruluş. Bununla birlikte GIG’in, mezunlarına doğrudan doğruya meslek kazandıran disiplinlerin yanında, sosyal bilimlerin pek çok dalının böyle bir olanağa sahip olmaması karşısında, mesleki yönelimleri de göz önünde bulundurmayı yükümlülükleri arasında gören bir kuruluş olduğu, bu kongre ile açıklık kazandı.

GIG’in belirleyeceği bir tarihte, kongre kapsamında sunulan çalışmaların yer alacağı bir makale kitabı da yayınlanacak.